

TFM: Tutores/as y líneas de trabajo – Curso 2024-2025

Tutor/a	Línea(s) de trabajo	Idiomas de trabajo
Aguilar Camacho, M^a del Carmen	Traducción jurídica Traducción literaria Didáctica de la traducción	Inglés – Español Francés – Español
Albaladejo Martínez, Juan Antonio	Traducción literaria Traducción audiovisual	Inglés – Español Alemán – Español
Álvarez Jurado, Manuela	Historia de la Traducción Traducción literaria Traducción editorial Traducción y divulgación de textos biosanitarios Mujer y traducción	Francés – Español
Botías Domínguez, Pilar	Traducción Literaria	Inglés – Español
Balbuena Torezano, M^a del Carmen	Terminología, corpus y ontologías para la traducción especializada Tecnologías de la traducción y posesión Traducción especializada (alemán-español) Traducción especializada (inglés-español) Lenguaje claro, medicina gráfica y traducción social (inglés-español) Lenguaje claro, medicina gráfica y traducción social (alemán-español)	Alemán – Español Inglés – Español
Balbuena Torezano, M. Carmen & Seghiri Domínguez, Miriam	Tecnologías de la traducción Terminología y corpus	Inglés – Español

	Traducción especializada	
Blázquez Rodríguez, Irene	Migraciones y multiculturalismo Derecho de Familia con elemento extranjero Libre circulación de personas UE	Francés – Español
Castellano Martínez, José María	Traductología Traducción turística Traducción para la gestión cultural	Inglés – Español Francés – Español
Cobos López, Ingrid	Traducción biosanitaria y medicina gráfica Traducción e interpretación social Traducción jurídica y judicial Traducción de textos híbridos	Alemán – Español Inglés – Español
Durán Muñoz, Isabel	Terminología basada en corpus Traducción agroalimentaria Documentación aplicada a la traducción Interpretación y caracterización de la traducción turística	Inglés – Español
El Herch Moumni, Sabah	Traducción humanístico-literaria (literatura, periodismo, arte) Terminología y traducción especializada (ámbitos biosanitario, agroalimentario, seguridad ciudadana y movimientos migratorios)	Francés – Español
García Calderón, Ángeles	Traducción literaria Traducción jurídica	Inglés – Español
Gómez Campos, Manuel	Traducción literaria	Francés – Español
Hermán Carvajal, Antonio	Traducción biosanitaria: medicina gráfica, desteminologización y recepción Didáctica y formación de traductores e intérpretes	Inglés-Español





**MÁSTER
TRADUCCIÓN
ESPECIALIZADA**



UNIVERSIDAD
DE
CÓRDOBA



Huertas Abril, Cristina	Traducción científico-técnica: desarrollo sostenible, cambio climático y emergencias sanitarias. Traducción biosanitaria Terminología Traducción y aprendizaje de lenguas	Inglés – Español
Leiva Rojo, Jorge	Traducción de textos museísticos Traducción de rasgos ortotipográficos	Inglés – Español
López-Peláez, Nadia	Traducción literaria	Inglés – Español
Luque Janodet, Francisco	Traducción científico-técnica Traducción agroalimentaria	Francés – Español
Martínez Fraile, Cristina	Traducción y terminología	Alemán-Español
Martínez López, Ana Belén	Traducción biosanitaria	Inglés – Español
Montes Sánchez, Alba	Terrorismo Global y traducción Unión Europea, Política Internacional y Traducción Ciencias de la Salud y Traducción Traducción Jurídica / Institucional Movimientos migratorios (Refugio, Asilo) y Traducción Paisaje lingüístico y Traducción	Alemán – Español Inglés – Español
Ogea Pozo, María del Mar	Traducción audiovisual en contextos especializados Traducción en los nuevos medios de comunicación	Inglés – Español
Hirte, Ricarda	Traducción literaria Traducción Psicológica Traducción Cultural y Mediación Traducción cinematográfica	Alemán – Español Francés – Español Inglés – Español
Pérez Carrasco, Miriam	Traducción especializada	Inglés-Español



Policastro Ponce, Gisella	Traducción jurídica e institucional Traducción técnica Traducción en el sector agroalimentario	Francés – Español Inglés – Español
Ramírez Almansa, Isidoro	Terminología y traducción de textos biosanitarios Terminología y traducción en el ámbito agroalimentario (sector vitivinícola, sector oleícola, etiquetado, sector vegano, sector vegetariano) Terminología y traducción de textos científico-técnicos Discurso y traducción periodística de prensa generalista y especializada	Alemán – Español Inglés – Español
Rivas Carmona, María del Mar	Traducción humanístico-literaria (literatura, publicidad, periodismo) Traducción agroalimentaria Estudios de género y traducción	Inglés-Español
Rodríguez Faneca, Cristina	Tecnologías de la Traducción Traducción asistida por ordenador, traducción automática y posesición Nuevas tecnologías y herramientas informáticas para la traducción Localización Traducción especializada: ámbito agroalimentario	Inglés-Español
Ruiz Mezcua, Aurora	Interpretación de conferencias Interpretación social Mediación Nuevas tecnologías aplicadas a la traducción y la interpretación Localización de software Traducción audiovisual: videojuegos	Inglés-Español Francés-Español
Sánchez Carnicer, Jaime; Montes Sánchez, Alba	Lectura fácil, <i>plain language</i> y traducción	Inglés-Español
Toledo Báez, Cristina	Tecnologías de la traducción (traducción automática, lingüística	Inglés-Español Francés-Español





computacional, corpus)
Evaluación de traducciones
Traducción especializada: ámbitos científico-técnico y jurídico-económico

